

О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Финляндской Республики о поощрении и взаимной защите инвестиций

Закон Республики Казахстан от 30 октября 1997 года N 179

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Финляндской Республики о поощрении и взаимной защите инвестиций, подписанное 29 сентября 1992 года в Алматы.

*П р е з и д е н т
Р е с п у б л и к и К а з а х с т а н*

**Соглашение *
между Правительством Республики Казахстан
и Правительством Финляндской Республики
о поощрении и взаимной защите инвестиций**

**(Вступило в силу 15 февраля 1998 года -
Бюллетень международных договоров Республики Казахстан,
2004 г., N 4, ст. 16)*

Правительство Республики Казахстан и Правительство Финляндской Республики, далее именуемые "Договаривающиеся Стороны", стремясь развивать и расширять торгово-экономические отношения между Республикой Казахстан и Финляндией, основываясь на принципах взаимного равенства и взаимной выгоды, желая поощрять, защищать и создавать благоприятные условия для инвестиций, осуществляемых инвесторами каждой из Договаривающихся Сторон на территории другой Договаривающейся Стороны, признавая, что поощрение и взаимная защита инвестиций увеличивает деловую активность в деле развития экономических отношений между обеими Договаривающимися Сторонами, согласились о ниже следующем:

С т а т ь я 1

Определения

В настоящем Соглашении:

а) Термин "Инвестиция" означает все виды средств и имущественных ценностей, связанных с экономической деятельностью, и охватывает в частности, но не исключительно:

1) движимое и недвижимое имущество и другие имущественные права, такие как
п р а в о з а л о г а ;

2) вклады в компании, акции и другие формы участия в имуществе юридических
л и ц ;

3) права требования по денежным средствам, права на денежные долговые
т р е б о в а н и я ;

4) права на промышленную, коммерческую и интеллектуальную собственность, включая права, связанные с авторскими правами, патентами, товарными знаками, знаками обслуживания, фирменными наименованиями и промышленными образцами, коммерческими тайнами, технологическими процессами, "ноу-хау" и "гудвилл";

5) права на коммерческую деятельность и концессии, включая права, касающиеся разведки, разработки, добычи или эксплуатации природных ресурсов, а также все другие права, предоставленные в соответствии с законодательством или соглашением;

б) арендованные инвестиционные товары, связанные с предусмотренными настоящим Соглашением инвестициями и используемые арендатором в соответствии с
з а к о н о д а т е л ь с т в о м .

б) Термин "инвестор" означает:

1) физическое лицо, являющееся гражданином Казахстана или Финляндии в соответствии с действующим в их странах законодательством, или юридическое лицо, созданное в соответствии с действующим в Казахстане или в Финляндии законодательством, и которые правомочны согласно законодательству своей страны осуществлять инвестиции на территорию другой Договаривающейся Стороны;

2) юридическое лицо, которое имеет свое местонахождение на территории одной из Договаривающихся Сторон или третьего государства, причем инвестор одной из Договаривающихся Сторон имеет в нем преобладающее участие;

3) юридическое или физическое лицо, определения которого не охватывают пункты 1 и 2, при условии, что Договаривающиеся Стороны совместно одобряют каждую отдельную инвестицию, планируемую данным лицом.

с) Термин "доходы" означает денежные суммы или иные имущественные ценности, полученные в результате деятельности в связи с инвестициями, включая, в частности, но не исключительно, прибыль, проценты, дивиденды, роялти и другие оговоренные в
статье 6 настоящего Соглашения платежи.

д) Термин "территория" означает государственную территорию каждой из Договаривающихся Сторон, а также экономическую зону, рыболовную зону и континентальный шельф, простирающиеся за пределы территориальных вод каждой из

Договаривающихся Сторон, над которыми Договаривающиеся Стороны осуществляют в соответствии с международным правом свои суверенные права и юрисдикцию в целях разведки, разработки и сохранения природных ресурсов.

С т а т ь я 2

Применение Соглашения

1. Настоящее Соглашение применяется к инвестициям, произведенным в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны, на территории которой осуществляются инвестиции.

2. С учетом положений пункта 1 данной статьи, настоящее Соглашение применяется ко всем инвестициям, осуществленным инвесторами одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны, до и после вступления в силу настоящего Соглашения.

С т а т ь я 3

Режим наибольшего благоприятствования

1. Каждая из Договаривающихся Сторон не будет применять на своей территории в отношении осуществленных в соответствии с положениями настоящего Соглашения инвесторами другой Договаривающейся Стороны инвестиций и получаемых от них доходов режим менее благоприятный, чем в аналогичных случаях в отношении инвестиций и доходов инвесторов третьих стран.

2. По отношению к инвесторам одной из Договаривающихся Сторон, инвестиции которых потерпели убытки вследствие войны или другого вооруженного конфликта, провозглашения чрезвычайного положения, общественных беспорядков, другая Договаривающаяся Сторона обеспечивает режим, не менее благоприятный, чем тот, который другая Договаривающаяся Сторона применяет по отношению к инвесторам любой третьей страны относительно восстановления имущества, возмещения имущества, компенсаций или других видов урегулирования, связанных с материальными ценностями.

Предусмотренные в предыдущем абзаце платежи должны производиться в свободно конвертируемой валюте и должны свободно переводиться из одной страны в другую.

3. Предусмотренный пунктами 1 и 2 настоящей статьи режим не распространяется на преимущества, привилегии или основания для компенсации, предоставляемые одной из Договаривающихся Сторон инвесторам, инвестициям и доходам третьих стран и вытекающих:

из существующего или будущего соглашения об экономическом пространстве, таможенном союзе или зоне свободной торговли;
из соглашения об устранении двойного налогообложения;

из иного международного соглашения, полностью или частично связанного с налогообложением.

С т а т ь я 4

Защита инвестиций

Каждая из Договаривающихся Сторон обеспечивает при всех обстоятельствах и в рамках, предусмотренных ее законодательством и положениями, а также в соответствии с международным правом, разумный и справедливый режим в отношении инвестиций, осуществленных инвесторами другой Договаривающейся Стороны, а также в отношении доходов от этих инвестиций.

С т а т ь я 5

Экспроприация

1) Инвестиции инвесторов любой из Договаривающихся Сторон, осуществленные на территории другой Договаривающейся Стороны, не могут быть национализированы, экспроприированы или подвергнуты мерам, имеющим аналогичные национализации или экспроприации последствия (далее - "экспроприация"), за исключением случаев, когда такие меры принимаются в общественных интересах. При этом соблюдается порядок, установленный действующим на этой территории законодательством и выплачивается надлежащая компенсация.

Такие меры не должны носить дискриминационный характер.

Компенсация будет рассчитываться на основе реальной рыночной стоимости экспроприированных инвестиций непосредственно перед тем, когда экспроприация была осуществлена или было обнародовано решение о принятии таких мер, в зависимости от того, что произойдет раньше и будет определена в соответствии с принципами оценки, принятыми в международной практике. Компенсация выплачивается в свободно конвертируемой валюте по официальному валютному курсу, действовавшему на день определения стоимости. Сумма компенсации переводится без необоснованной задержки в течение срока, обычно требуемого для выполнения связанных с переводами формальностей, но не позднее трех месяцев с даты экспроприации. Компенсация должна включать процент, исчисляемый со дня определения реальной стоимости инвестиций вплоть до дня уплаты согласно Лондонской межбанковской ставке предложения (ЛИБОР). В случае отсутствия такой ставки, действует обычный коммерческий процент, применяемый центральным банком Договаривающейся Стороны, осуществляющей принудительные меры.

Инвестор, чьи инвестиции были затронуты, будет иметь право в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны, осуществляющей экспроприацию, на быстрое рассмотрение его случая судебным или другим независимым органом этой Договаривающейся Стороны и на определение стоимости его инвестиций, в

соответствии с принципами, изложенными в данном пункте.

2) Если одна из Договаривающихся Сторон экспроприрует имущество компании или предприятия, учрежденных на любой части ее территории в соответствии с действующим законодательством и акциями которых владеют инвесторы другой Договаривающейся Стороны, будут применяться положения пункта 1 настоящей с т а т ь и .

С т а т ь я 6 **Перевод платежей, доходов и** **возврата движимого имущества**

в связи с инвестициями

Каждая из Договаривающихся Сторон обеспечивает инвесторам другой Договаривающейся Стороны осуществление без необоснованной задержки, однако в течение не более трех месяцев,

беспрепятственного возврата движимого имущества в связи с инвестицией и перевода платежей в свободно конвертируемой валюте, в связи с инвестициями, и в ч а с т н о с т и :

1) прибыли, дивидендов, процентов, роялти, лицензионных платежей, комиссионных вознаграждений, платежей за техническую помощь и техническое обслуживание и других доходов, получаемых от инвестиций, осуществленных инвестором другой Договаривающейся Стороны;

2) займов или денежных сумм, связанных с погашением соответствующих о б я з а т е л ь с т в ;

3) сумм, причитающихся инвестору в связи с продажей, частичной или полной л и к в и д а ц и е й и н в е с т и ц и й ;

4) заработной платы и других, связанных с заработком, доходов граждан страны инвестора за работу на территории принимающей страны в связи с инвестициями.

С т а т ь я 7

Содействие осуществлению инвестиций

Договаривающиеся Стороны содействуют в рамках своего законодательства обеспечению благоприятных условий для инвестиционной деятельности.

С т а т ь я 8 **Споры между Договаривающейся**

Стороной и инвестором

1) Правовые споры между инвестором одной из Договаривающихся Сторон и другой Договаривающейся Стороной, касающиеся инвестиций первого на территории последнего, об урегулировании которых спорящими Сторонами не достигнута

договоренность в течение трех месяцев со дня предъявления одной из сторон письменного требования к другой стороне, могут по требованию одной из сторон спора быть переданы на рассмотрение или:

а) в Международный центр по урегулированию инвестиционных споров (далее "центр"), принимая во внимание подходящие положения заключенной в Вашингтоне 18 марта 1965 года Конвенции об урегулировании споров в области инвестиций между государствами и гражданами других государств (Конвенция ICSID), если обе Договаривающиеся Стороны участвуют в указанном Соглашении; или

б) в международный арбитражный суд "ad hoc", создаваемый в соответствии с действующим Арбитражным регламентом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли. Спорящие стороны могут заключать письменные договоренности об изменениях - в положениях Арбитражного регламента.

2. Вне зависимости от положений пункта 1 настоящей статьи, касающихся передачи спора на рассмотрение в арбитражный суд, инвестор имеет право выбрать порядок разрешения спора до передачи спора на рассмотрение в арбитражный суд.

3. Договаривающиеся Стороны признают решение арбитражного суда и приводят его в исполнение в соответствии с Конвенцией о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, принятой в 1958 г. в Нью-Йорке.

С т а т ь я 9

Споры между Договаривающимися Сторонами

1. Споры между Договаривающимися Сторонами, касающиеся толкования или применения настоящего Соглашения, должны по возможности разрешаться по дипломатическим каналам.

2. В случае невозможности разрешить спор между Договаривающимися Сторонами по дипломатическим каналам, его следует по просьбе одной из Договаривающихся Сторон передать на рассмотрение в арбитражный суд.

3. Такой арбитражный суд будет создаваться отдельно для каждого конкретного случая в следующем порядке. В течение двух месяцев после получения просьбы об арбитраже каждая из Договаривающихся Сторон назначает по одному арбитру. Эти два арбитра избирают затем гражданина третьего государства, который, с согласия двух Договаривающихся Сторон, будет назначен председателем арбитражного суда. Председатель должен быть назначен в течение двух месяцев после даты назначения других двух членов арбитражного суда.

4. Если в указанные в пункте 3 настоящей статьи сроки необходимые назначения не будут произведены, любая из Договаривающихся Сторон может, при отсутствии иной договоренности, обратиться к Председателю Международного Суда с просьбой произвести необходимые назначения. Если Председатель является гражданином одной из Договаривающихся Сторон или если он не может по каким-либо причинам

осуществить указанную функцию, то сделать необходимые назначения будет предложено Вице-Председателю Международного Суда. Если Вице-Председатель является гражданином одной из Договаривающихся Сторон или если он также не может осуществить указанную функцию, то сделать необходимые назначения будет предложено следующему за ним по старшинству члену Международного Суда, который не является гражданином одной из Договаривающихся Сторон и может без препятствий осуществить указанную функцию.

5. Арбитражный суд принимает решение большинством голосов. Решение арбитражного суда является обязательным для обеих Договаривающихся Сторон. Договаривающиеся Стороны несут расходы председателя в равных долях. Расходы, связанные с деятельностью назначенного ею арбитра, несет каждая из Договаривающихся Сторон. Арбитражный суд может, однако, в своем решении определить, что одна из Договаривающихся Сторон будет нести большую долю расходов, и такое решение будет обязательным для обеих Договаривающихся Сторон. Суд сам решает вопрос о правилах процедуры.

С т а т ь я 1 0

Суброгация

Если Договаривающаяся Сторона или назначенный ею представитель на основании гарантии, выданной ими в отношении инвестиций инвестора этой Договаривающейся Стороны, производят выплату компенсации инвестору, то эта Договаривающаяся Сторона или назначенный ею представитель приобретают в порядке суброгации соответствующие права инвестора, основывающиеся на настоящем Соглашении.

С т а т ь я 1 1

Применение национального законодательства и международных соглашений

Если одна из Договаривающихся Сторон в соответствии со своим законодательством или международным Соглашением, участниками которого являются обе Договаривающиеся Стороны, предоставляет инвестициям инвесторов другой Договаривающейся Стороны, режим более благоприятный, чем режим, предоставленный настоящим Соглашением, то будет применяться более благоприятный режим.

С т а т ь я 1 2

Вступление в силу, срок и прекращение действия Соглашения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении тридцати (30) дней после того, как Договаривающиеся Стороны уведомят друг друга по дипломатическим

